

Distr.: General  
29 November 2012  
Arabic  
Original: English

# العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية



## اللجنة المعنية بحقوق الإنسان

الدورة السادسة بعد المائة

المحضر الموجز للجزء الثاني (العلني) \* من الجلسة ٢٩٤٥\*\*

المعقودة في قصر ويلسون، جنيف، يوم الأربعاء، ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢، الساعة ١٢/٢٠

الرئيسة: السيدة ماجودينا

## المحتويات

المسائل التنظيمية ومسائل أخرى (تابع)

مشروع بيان بشأن علاقة اللجنة المعنية بحقوق الإنسان بالمؤسسات الوطنية المعنية بحقوق الإنسان (تابع)

\* يصدر المحضر الموجز للجزء الأول (المغلق) من الجلسة باعتباره الوثيقة CCPR/C/SR.2945.

\*\* لم يُعد محضر موجز للجزء الثالث (المغلق) من الجلسة.

هذا المحضر قابل للتصويب.

وينبغي أن تقدم التصويبات بإحدى لغات العمل، وعرضها في مذكرة وإدراجها في نسخة من المحضر. وينبغي إرسال هذه التصويبات في غضون أسبوع من تاريخ هذه الوثيقة إلى وحدة تحرير الوثائق: Editing Unit, room E.4108, Palais des Nations, Geneva

وتُدرج أية تصويبات لمحاضر الجلسات العامة للجنة في هذه الدورة في وثيقة تصويب واحدة تصدر بُعيد نهاية الدورة.

افتتح الجزء العلوي من الجلسة في الساعة ١٢/٢٠.

### المسائل التنظيمية ومسائل أخرى (تابع)

مشروع بيان بشأن علاقة اللجنة المعنية بحقوق الإنسان بالمؤسسات الوطنية المعنية بحقوق الإنسان (تابع) (CCPR/C/106/R.2)

١- الرئيسة وجهت الانتباه إلى توفر نسخة منقحة من مشروع البيان ودعت أعضاء اللجنة إلى التعليق عليها فقرة فقرة.

الفقرات من ١ إلى ٣

٢- اعتمدت الفقرات من ١ إلى ٣.

الفقرة ٤

٣- السيد فلينترمان قال إنه ينبغي استبدال كلمة "إجراءات" بكلمة "إجراء".

٤- اعتمدت الفقرة ٤ بصيغتها المعدلة.

الفقرات من ٥ إلى ١٠

٥- اعتمدت الفقرات من ٥ إلى ١٠.

الفقرة ١١

٦- السيد إواساوا أشار إلى ضرورة حذف عبارة "للدول".

٧- اعتمدت الفقرة ١١ في صيغتها المعدلة.

الفقرة ١٢

٨- اعتمدت الفقرة ١٢.

الفقرة ١٣

٩- السيد فلينترمان قال إن تجنب استخدام الأسماء المختصرة ممارسة جيدة. وأشار بالتالي إلى وجوب استخدام عبارة "قائمة بالمسائل السابقة لتقديم التقرير" بدل الاسم المختصر "LOIPR" في النص الإنكليزي.

١٠- اعتمدت الفقرة ١٣ بصيغتها المعدلة.

## الفقرتان ١٤ و ١٥

١١- اعتمدت الفقرتان ١٤ و ١٥.

## الفقرة ١٦

١٢- السيد إواساوا ، قال إن اللجنة بدأت في شهر تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١، عقد اجتماعات رسمية مع المؤسسات الوطنية المعنية بحقوق الإنسان والمنظمات غير الحكومية على سبيل التجربة. ويبدو أن الإجراء الجديد حظي بقسط من القبول، لكن اللجنة لم تركزه رسمياً. ولذلك اعتبر أنه يمكن حذف الفقرة ١٦، وإن كان لا يعارض بقوة صيغتها، خاصة وقد يتبين أن المنظمات غير الحكومية تؤيد بشكل عام الإجراء الجديد. لكن الاجتماعات التجريبية عقدت برنامج عمل اللجنة وهي تتطلب بالتالي مناقشة رسمية.

١٣- السيد أوفلاهوتي قال إن ما فهمه هو أن الاجتماعات أوضحت ممارسة مقبولة. لكنه اقترح، لتبيان أن الممارسة لم تصبح رسمية، إدخال عبارة "على سبيل التجربة" بين "الدورة الثالثة بعد المائة" و"الوطنية".

١٤- السيد إواساوا أيد اقتراح السيد أوفلاهوتي لكنه اعتبر أنه من الضروري حذف الجملة الأخيرة من الفقرة. ورأى أن اللجنة قد تعتبر المؤسسات الوطنية المعنية بحقوق الإنسان والمنظمات غير الحكومية كيانات مختلفة، لكنها لا تعقد اجتماعات مع كل منها على حدة.

١٥- اعتمدت الفقرة ١٦ بصيغتها المعدلة.

١٦- السيد أوفلاهوتي تحدث باسم السير نايجل رودلي الغائب عن الجلسة، وقرأ الاقتراح الذي تقدم به هذا الأخير لفقرة جديدة تدرج بين الفقرة ١٦ والفقرة ١٧ وتنص على ما يلي: "يطلب إلى المؤسسات الوطنية المعنية بحقوق الإنسان رفع تقاريرها السنوية الخاصة بالفترة المشمولة بالتقرير إلى اللجنة. وهذه التقارير مهمة بالنسبة للجنة إذ تسمح لها بتقييم عمل المؤسسات الوطنية المعنية بحقوق الإنسان، وتقديم الدعم لها عند اللزوم، وبالوصول على معلومات ملموسة عن المسائل الموضوعية ذات الصلة باستعراض التقرير الدوري للدولة الطرف. وإن لم ترفع المؤسسات الوطنية المعنية بحقوق الإنسان تقارير من هذا النوع، عليها أن توضّح السبب".

١٧- السيد فلينترمان، يؤيده السيد كالين، قال إن الاقتراح يذهب إلى أبعد مما هو مطلوب. فهناك عدد من المؤسسات الوطنية المعنية بحقوق الإنسان لا تنشر تقاريرها السنوية بلغات العمل الرسمية في الأمم المتحدة ولا يمكن للجنة أن تتوقع منها القيام بذلك.

١٨- السيد أوفلاهوتي اقترح ألا يؤخذ بهذا الاقتراح.

١٩- وقد تقرر ذلك.

الفقرات من ١٧ إلى ٢٣

- ٢٠- اعتمدت الفقرات من ١٧ إلى ٢٣ .
- ٢١- السيد فلينترمان لفت إلى أن نشر البيان السابق للجنة على شبكة الإنترنت استغرق جانباً كبيراً من الوقت وأمل أن يُنشر البيان قيد الدرس بسرعة أكبر.
- ٢٢- السيد أوفلاهورتي أضاف أنه سيكون من المفيد له أن يحصل على نسخة بالصيغة النهائية باللغة الإنكليزية قبل حضوره المؤتمر الدولي المقبل بشأن المؤسسات الوطنية المعنية بحقوق الإنسان المزمع عقده في عمّان، بالأردن.
- ٢٣- السيد إواساوا قال إنه لا يزال على اللجنة الاتفاق على عنوان للبيان.
- ٢٤- السيدة فوكس (أمانة اللجنة) لفتت إلى أن البيان السابق للجنة بشأن العلاقة بالمنظمات غير الحكومية لم يكن له عنوان ملائم، واقترحت أن تختار اللجنة عنوان من قبيل "علاقة اللجنة المعنية بحقوق الإنسان بالمؤسسات الوطنية المعنية بحقوق الإنسان".
- ٢٥- وقد تقرر ذلك.
- ٢٦- اعتمد مشروع البيان بشأن علاقة اللجنة المعنية بحقوق الإنسان بالمؤسسات الوطنية المعنية بحقوق الإنسان ككل، بصيغته المعدلة.
- رُفع الجزء العلني من الجلسة الساعة ١٢/٤٠ .